

LES EXTENSIONS DU FICHER MERTENS-PACK³ DU CEDOPAL

Marie-Hélène Marganne

Introduction

Le fichier Mertens-Pack³, dont la version électronique est intégralement accessible, depuis décembre 2005, sur le site web du CEDOPAL, se situe dans la continuité de la deuxième édition du catalogue des papyrus littéraires grecs et latins de Roger A. Pack¹. Essayant de satisfaire autant que possible les souhaits des utilisateurs de la première édition, le professeur américain y répertoriait en priorité et presque exclusivement les pièces répondant aux critères suivants² :

a) au niveau du contenu, celles qui, à la différence des documents et lettres privées, présentaient un caractère littéraire ou quasi littéraire, à l'exclusion : 1) des textes magiques, pour lesquels Pack renvoyait aux travaux de Karl Preisendanz³ ; 2) des horoscopes, pour lesquels il renvoyait à la contribution de Otto Neugebauer et Henry-Bartlett van Hoesen⁴ ; 3) des papyrus bibliques, juifs et chrétiens, dont le catalogage avait été laissé à des spécialistes, tels que Kurt Aland et Joseph Van Haelst⁵ ;

b) au niveau de la provenance, celles qui avaient été retrouvées en Egypte, ainsi que quelques-unes provenant de Palestine et de Mésopotamie, mais pas celles d'Herculanum qui, appartenant à un domaine d'étude plus spécialisé, pourraient peut-être être traitées ultérieurement ;

c) au niveau de la forme et du matériau, les textes écrits sur papyrus, ostraca, tablettes de bois et, occasionnellement, morceaux de parchemin, ainsi que quelques graffiti enregistrés à cause de leur importance historique.

Extensions du fichier MP³ et outils bibliographiques

Au fil du temps, cependant, par souci de cohérence par rapport à la langue, au genre et au contenu des textes, s'est fait jour la nécessité d'inclure dans le fichier Mertens-Pack³ des papyrus chrétiens, comme les exercices scolaires contenant des noms propres en majeure partie bibliques ou chrétiens⁶ ; et de plus en plus de pièces provenant d'autres contrées que l'Egypte, comme par exemple les tablettes de Vindolanda contenant des vers de Virgile, de Catulle, ou ce qui pourrait correspondre à une recette pharmaceutique⁷. Pour les papyrus d'Herculanum, il y avait longtemps que, à partir du *Catalogo dei Papiri Ercolanese* de Marcello Gigante, complété ensuite par Mario Capasso, Gianluca Del Mastro et Agnese Travaglione, Paul Mertens avait fait inclure, dans le fichier manuel, des fiches jaunes y renvoyant⁸.

¹ <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/index.htm>>. Cf. Pack (1965) 1–2.

² À propos de la première édition, voir p. ex. le compte rendu de Pack (1952) par Dain (1953) et (1959).

³ Cf. Preisendanz (1928–1931) ; Preisendanz / Henrichs (1973–1974).

⁴ Neugebauer / Van Hoesen (1959) ; maintenant Baccani (1992).

⁵ Cf. Aland (1963) ; Van Haelst (1976). Les 64 fragments patristiques et les quelques fragments homilétiques répertoriés en appendice par Pack², p. 152–155, ne sont pas repris dans MP³.

⁶ P.Bingen 17 = P.Louvre inv. E 10285 = MP³ 2741.07.

⁷ Virgile : T.Vindol. II 452 = MP³ 2939.01 ; T.Vindol. II 118 = MP³ 2951.01 ; peut-être T.Vindol. II 121 = MP³ 3026.82. A propos de T.Vindol. II 121, voir les récentes synthèses de Scappaticcio (2009) et de Birley (2009) 273–274. Catulle : T.Vindol. II 119 = MP³ 3018.01. Recette pharmaceutique : T.Vindol. III 591 = MP³ 3011.01.

⁸ Cf. Gigante (1979), complété par Capasso (1989), Del Mastro (2000) et (2005), Travaglione (2008). De tels renvois ont été faits pour des auteurs comme, par exemple, Achaëus (P.Herc. 1609), Carnéiscos (P.Herc. 440, 1027 et 1115), Chryssippe (P.Herc. 307, 1020, 1038, 1380 et 1421), Colotes (P.Herc. 208 et 1032), Démétrius Lacon (P.Herc. 124, 128, 188, 230, 831, 1006, 1012, 1013, 1014, 1055, 1061, 1083, 1258, 1429, 1642, 1647, 1786 et 1822), Empédocle (P.Herc. 1012), Ennius (P.Herc. 21), Epicure (P.Herc. 154, 419, 454, 697, 908/1390, 989, 993/1149, 996, 1010, 1039, 1042, 1056, 1148, 1149, 1151, 1191, 1199, 1385, 1398, 1413,

La deuxième édition du catalogue de Pack (Pack²) comprenait, en tête du volume (p. 3–15), une bibliographie avec les abréviations utilisées, ainsi qu’une clé des localisations des papyrus. Mise en ligne en mars 2004 et régulièrement complétée, la bibliographie *Liber antiquus* du CEDOPAL fait fonction de bibliographie générale du *Catalogue des papyrus littéraires grecs et latins*, tandis que les listes des abréviations et des codes des localisations des papyrus sont, elles aussi, disponibles sur le site web du CEDOPAL⁹.

S’appuyant sur l’expérience acquise au CEDOPAL dans le domaine des papyrus littéraires profanes, ses jeunes chercheurs appliquent maintenant à d’autres groupes de papyrus grecs et latins, la grille d’analyse et la méthode qui ont été mises au point dans notre Centre, dans le cadre de recherches sur le texte, la mise en texte et le contexte de ces pièces écrites. C’est ainsi que Magali de Haro Sanchez a publié sur notre site, en novembre 2004, avec une bibliographie générale, les notices de 88 papyrus iatromagiques, dont quatre amulettes en métal précieux¹⁰.

D’un autre côté, dans le cadre de la mise à jour du *Corpus Papyrorum Latinarum* du regretté Robert Cavenaile (1918–2007), Gabriel Nocchi Macedo a élaboré et mis en ligne, en 2010, les 126 notices MP³ des papyrus latins d’Herculaneum, accompagnées d’une bibliographie générale, ainsi que la vingtaine de notices des papyrus littéraires latins juifs et chrétiens, avec une bibliographie générale qui leur est consacrée¹¹. Après la mise en ligne des notices des papyrus iatromagiques évoquées plus haut, le projet de recherche du CEDOPAL sur la médecine dans l’Égypte gréco-romaine a donné lieu, le 2 mars 2010, à celle des 39 notices des papyrus contenant des pétitions et rapports médicaux, ainsi que d’une bibliographie générale, élaborées par Antonio Ricciardetto¹². Le même jeune chercheur a préparé les 76 notices des papyrus documentaires contenant des lettres à contenu médical, qui sont également disponibles sur le site du CEDOPAL, avec une bibliographie générale qui leur est consacrée¹³. Faisant suite aux papyrus littéraires latins juifs et chrétiens cités ci-dessus, la trentaine de papyrus littéraires grecs contenant des lettres chrétiennes a fait l’objet d’une étude d’ensemble de Nathan Carlig. Leurs notices, accompagnées d’une bibliographie générale, seront bientôt disponibles sur le site du CEDOPAL, de même que celles des papyrus scolaires chrétiens, sur lesquels portent ses recherches actuelles.

Classement des notices et bibliographies liminaires

La deuxième édition du catalogue de Pack comptait 3026 notices. Les papyrus y sont classés, selon un ordre logique, d’abord par langue, de 1 à 2916 pour les papyrus grecs, et de 2917 à 3026 pour les papyrus latins. La section grecque est à son tour subdivisée en deux parties, de 1 à 1566 pour les papyrus identifiés par auteurs, rangés par ordre

1420, 1431, 1479/1417, 1489, 1634 et 1639), Euripide (P.Herc. 1609 [?] et 1676), Hippocrate (P.Herc. 831 et 1012), Métrodore (P.Herc. 200, 255, 418, 1084, 1091 et 1112), Polystratos (P.Herc. 336/1150 et 1520), Zénon de Sidon (P.Herc. 1533) et, bien entendu, Philodème de Gadara (Travaglione [2008] *passim*), qu’ils soient les auteurs des fragments d’œuvres conservées par les P.Herc., ou qu’ils y soient cités.

⁹ Catalogue : Didderen / Marganne (2004–2010) pour la version électronique ; Didderen (2004) pour la version imprimée. Site web : <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/abrev.htm>> et <http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/getLocationList.asp?_ord=0>.

¹⁰ Une amulette en or : Malibu, Paul Getty Museum, Acc. inv. 80.AI.53 (= MP³ 6064 ; provenance inconnue, III^e s. ap. J.-C.). Trois en argent : Malibu, Paul Getty Museum, Acc. inv. 80.AI.56 (= MP 6065 ; provenance inconnue, III^e s.) ; P.Köln VIII 339 (inv. 33 = MP³ 6066 ; provenance inconnue, fin du III^e / IV^e s.) ; T.Colon. inv. 7 (= MP³ 6067 ; Oxyrhynque, III^e s.). Une amulette chrétienne en latin : Suppl. Mag. I 36 (= P. Heid. inv. L 5 = MP³ 6101 ; Fustat [?], V/VI^e s.). Cf. De Haro Sanchez (2004–2010) pour la version électronique, et (2004) pour la version imprimée.

¹¹ La copie numérisée de l’exemplaire personnel annoté de Cavenaile (1956–1958) est disponible à l’adresse <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Cavenaile.pdf>>. Sur les papyrus latins d’Herculaneum, cf. Nocchi Macedo (2010a). Papyrus littéraires juifs et chrétiens: Nocchi Macedo (2010b).

¹² Cf. Ricciardetto (2010a).

¹³ Cf. Ricciardetto (2010b).

alphabétique, et de 1567 à 2916 pour les *adespota*, répartis en deux genres – poésie et prose – et, à l’intérieur de ces genres, en 39 sous-genres (10 pour la poésie et 29 pour la prose), auxquels, dans la troisième édition du catalogue, nous avons ajouté un quarantième sous-genre : les pièces illustrées.

Préparées et régulièrement mises à jour dans le fichier manuel, les bibliographies liminaires de 32 sous-genres de la section grecque ont été encodées par Magali de Haro Sanchez et mises en ligne le 18 juin 2010¹⁴. Le même travail est en cours pour les bibliographies liminaires par auteur, qui seront progressivement publiées sur le site du CEDOPAL.

Telle qu’elle est présentée par Pack, la section latine ne respecte qu’en partie le schéma adopté dans la section grecque, puisqu’elle est subdivisée en trois parties au lieu de deux : 1) de 2917 à 2952 pour les papyrus identifiés par auteurs (sauf ceux relevant du droit), rangés par ordre alphabétique ; 2) de 2953 à 2993 pour le droit, à son tour subdivisé en textes identifiés par auteurs (2953–2971) et *adespota* (2972–2993) ; et 3) de 2994 à 3026 pour les *adespota*, sauf ceux relevant du droit, où n’est adoptée aucune classification en sous-genre.

La succession des notices montre cependant que Pack a placé en tête deux catalogues d’œuvres d’art (Pack² 2994–2995), puis deux papyrus relevant de la grammaire ; un autre, de mythologie ; deux ou trois, d’histoire ; ensuite, une pièce non identifiée de prose, des glossaires latin-grec, une fable et une déclamation, des alphabets latins et des exercices d’écriture, un papyrus peut-être relatif à la philosophie et un autre contenant peut-être des vers ; et enfin, huit papyrus au contenu non identifié.

Dans le cadre de la mise à jour du *CPL*, il est prévu, non seulement d’adopter pour les *adespota* latins le même classement en sous-genres que pour les papyrus grecs, mais également de préparer des bibliographies liminaires pour les auteurs et pour les sous-genres. Sous le nom de *Papyri Latinae*, une bibliographie générale sur les papyrus latins, que l’on complète régulièrement, est disponible sur le site du CEDOPAL depuis juin 2008¹⁵.

Numérotation des notices

Pour la troisième édition, souhaitant respecter autant que possible le classement de Pack, désormais familier aux utilisateurs, Paul Mertens avait décidé de conserver également sa numérotation, de 1 à 3026, les nouvelles entrées venant s’intercaler parmi les anciens numéros au moyen d’une, puis, de deux, et même de trois décimales depuis les années 2000. Dans le nouveau catalogue du CEDOPAL, les choses resteront autant que possible en l’état pour les papyrus littéraires grecs et latins. En revanche, pour numéroter les papyrus ne faisant pas partie du plan initial, on a choisi des séries de numéros inutilisées dans Pack², à savoir 6000 *sq.* pour les papyrus magiques, 7000 *sq.* pour les papyrus d’Herculanum, 8000 *sq.* pour les papyrus documentaires et 9000 *sq.* pour les papyrus juifs, bibliques et chrétiens.

Nouvelle structure de la base de données

Le catalogue du CEDOPAL dépassant le projet initial du fait des extensions décrites plus haut, et la technologie informatique évoluant, il a été nécessaire d’adapter la structure de la base de données électronique conçue, en 1999–2000, exclusivement pour les papyrus littéraires grecs et latins profanes¹⁶. Ce travail, qui est pris en charge par Laurent Simon et François Putz, au Centre Informatique de Philosophie et Lettres (CIPL) de l’Université de Liège, en collaboration avec le CEDOPAL, est actuellement en cours. D’après nos deux

¹⁴ <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/index.htm>>.

¹⁵ <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/PapyriLatinae.htm>>.

¹⁶ Cf. Marganne (2007a).

spécialistes en informatique, si l'on compare la base de données de 1999–2000 et le nouveau système en cours d'achèvement, on trouvera les différences suivantes : la première base de données est de type MS-Access, avec une application de gestion de contenu Delphi et l'utilisation d'Asp 3.0 pour les pages de consultation sur le site du CEDOPAL. Dans le nouveau système, la base de données est de type MS-SQL Server, avec une application de gestion du contenu Asp.net (solution de type *intranet*) et l'utilisation d'Asp.net pour les pages de consultation sur le site.

Expérimental (ou empirique), le système de 1999–2000 est fortement marqué par des impératifs liés à l'édition des notices MP³ aussi conforme que possible à celle du catalogue de Pack. La structuration de l'information brute est très proche de la fiche MP³. Le nouveau système, qui est conforme aux concepts fondamentaux des bases de données relationnelles, est mieux adapté à l'intégration au catalogue de nouvelles catégories de papyrus telles que, à côté des littéraires, les documentaires, les magiques, et les juifs, bibliques et chrétiens. Structurant mieux l'information brute, il va permettre des recherches plus systématiques.

Au niveau des requêtes, parmi les changements les plus significatifs par rapport à l'ancien système, mentionnons notamment qu'un même texte pourra appartenir à plusieurs catégories (par exemple, il pourrait être à la fois chrétien et magique) ; pour la langue, à côté de « grec », « latin » et « autre », on pourra également choisir « bilingue » et « toutes » ; une recherche *full-text* sur la zone « description » du contenu sera possible ; de même, on pourra rechercher tous les papyrus qui contiennent une ou des illustrations par le fait que, désormais, les papyrus illustrés seront considérés comme une catégorie et non plus comme un sous-genre littéraire.

Dans la catégorie littéraire, ainsi que je l'avais suggéré dans ma communication lors du 25^e Congrès de Papyrologie d'Ann Arbor, une attention spéciale sera consacrée au nom de l'auteur ou des auteurs et au(x) titre(s), lorsqu'ils sont précisés, soit dans un titre final, initial, noté au dos d'un *volumen* ou sur une étiquette, soit lorsqu'ils sont cités comme références à l'intérieur d'un texte, en vue de compléter les données fournies par les manuscrits (ecdotique des titres) et de contribuer aux recherches sur le processus de personnalisation de l'œuvre littéraire à un stade précoce¹⁷.

En outre, comme cela nous a été demandé depuis longtemps par d'autres centres de papyrologie, un champ des notices sera réservé aux numéros (voire aux liens avec) d'autres bases de données en ligne, telles que *Trismegistos*, LDAB, HGV etc. Par cette transformation en profondeur, dont on prévoit l'achèvement en 2011, nous espérons optimiser les conditions tant d'encodage, pour les chercheurs du CEDOPAL, que de consultation, pour les utilisateurs de cet *instrumentum*. Quant à l'intégration éventuelle au nouveau système d'autres groupes de papyrus que ceux mentionnés plus haut, je ne puis répondre qu'en paraphrasant une réflexion de Paul Mertens lors d'une interview en 1991 : l'entreprise de catalogage a débuté en 1974 et continuera tant qu'il y aura au CEDOPAL des chercheurs pour poursuivre ce travail¹⁸.

Bibliographie

- Aland, K. (1963), *Kurzgefasste Liste der griechischen Handschriften des Neuen Testaments (Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung 1, Berlin)*.
 Baccani, D. (1992), *Oroscopi greci. Documentazione papirologica (Ricerca Papirologica 1, Messina)*.
 Birley, A.R. (2009), « Some Writing-Tablets Excavated at Vindolanda in 2001, 2002 and 2003 », *ZPE* 170, 265–293.

¹⁷ Cf. Marganne (2010) et (2007b).

¹⁸ Fabien / Lebrun (1991) 21 : « (Paul Mertens) conclut en souriant : “La constitution de la phototèque a débuté en 1961 et se poursuivra tant qu'il y aura des hommes pour poursuivre ce travail.” » Sur cette question, voir Marganne (2007c).

- Capasso, M. (1989), « Primo Supplemento al Catalogo dei papiri ercolanesi », *CErc* 19, 193–264.
- Cavenaile, R. (1956–1958), *Corpus Papyrorum Latinarum* (Wiesbaden).
- Dain, A. (1953), compte rendu de Pack (1952), *BAGB* 3^e série, 1, 118–120.
- Dain, A. (1959), compte rendu de Pack (1952), *BAGB* 4^e série, 3, 395–400.
- De Haro Sanchez, M. (2004–2010), *Papyrus iatromagiques, avec présentation et bibliographie*, <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/index.htm>>.
- De Haro Sanchez, M. (2004), « Catalogue des papyrus iatromagiques grecs », *PapLup* 13, 39–60.
- Del Mastro, G. (2000), « Secondo Supplemento al Catalogo dei papiri ercolanesi », *CErc* 30, 157–242.
- Del Mastro, G. (2005), *Chartès. Catalogo multimediale dei papiri ercolanesi* (CD-ROM, Napoli).
- Fabien, J.-M. / Lebrun, M. (1991), « Les papyrus, bibliothèque de l'Antiquité », *Wallonie-Bruxelles. Revue bimestrielle internationale éditée par la Communauté française de Belgique et la Région wallonne* 35, 20–21.
- Gigante, M. (1979), *Catalogo dei Papiri Ercolanesi* (Napoli).
- Didderen, J.-C. (2004), « *Liber antiquus* : bibliographie générale », in Bouquiaux-Simon, O. / Marganne, M.-H. / Clarysse, W. / Vandorpe, K. (éd.), *Les livres dans le monde gréco-romain (Cahiers du CEDOPAL 2, Liège)* 51–108.
- Didderen, J.-C. / Marganne, M.-H. (2004–2010), « *Liber antiquus* : bibliographie générale », <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/!LIBER%20ANTIQUUS.htm>>.
- Marganne, M.-H. (2007a), « Le fichier Mertens-Pack³ des papyrus littéraires grecs et latins », in Palme, B. (Hrsg.), *Akten des 23. Internationalen Papyrologen-Kongresses, Wien 2001 (Papyrologica Vindobonensia I, Wien)* 427–433.
- Marganne, M.-H. (2007b), « Les titres de traités hippocratiques attestés dans la littérature médicale papyrologique », *SEP* 4, 105–115.
- Marganne, M.-H., (2007c), *Papyrus et papyrologie à l'Université de Liège (Cahiers du CEDOPAL 5, Liège)*.
- Marganne, M.-H. (2010), « Le signalement des auteurs et des œuvres dans les papyrus littéraires grecs de médecine », in Gagos, T. / Hyatt, A. (ed.), *Proceedings of the 25th International Congress of Papyrology, Ann Arbor 2007 (Am. Stud. Pap., Ann Arbor)* 493–508.
- Neugebauer, O. / Van Hoesen, H.B. (1959), *Greek Horoscopes (Memoirs of the American Philosophical Society 48, Philadelphia)*.
- Nocchi Macedo, G. (2010a), *Les papyrus latins d'Herculaneum, avec bibliographie*, <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Herculaneum.htm>> et <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Herculaneumbiblio.htm>>.
- Nocchi Macedo, G. (2010b), *Les papyrus latins juifs et chrétiens, avec bibliographie*, <http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Papyrus_latins_chretiens.htm> et <http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Papyrus_latins_chretiens_bibliographie.htm>.
- Pack, R.A. (1952), *The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt* (1st ed., Ann Arbor).
- Pack, R.A. (1965), *The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt* (2nd ed., Ann Arbor).
- Preisendanz, K. (1928–1931), *Papyri Graecae Magicae. Die griechischen Zauberpapyri* (Berlin / Leipzig).
- Preisendanz, K. / Henrichs, A. (1973–1974), *Papyri Graecae Magicae. Die griechischen Zauberpapyri* (2nd ed., Stuttgart).
- Ricciardetto, A. (2010a), *Pétitions et rapports médicaux, avec bibliographie*, <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Petitions.htm>> et <<http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Petitionsbiblio.htm>>.
- Ricciardetto, A. (2010b), *Lettres privées à caractère médical, avec bibliographie*, <http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Lettres_Medicales.htm> et <http://promethee.philo.ulg.ac.be/cedopal/Bibliographies/Lettres_Medicales_biblio.htm>.
- Scappaticcio, M.C. (2009), « Virgilio, allievi e maestri a Vindolanda : per un'edizione di nuovi documenti dal forte britannico », *ZPE* 169, 59–70.
- Travaglione, A. (2008), *Catalogo descrittivo dei Papiri Ercolanesi* (Napoli).
- Van Haelst, J., (1976), *Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens (Série « Papyrologie » 1, Paris)*.